

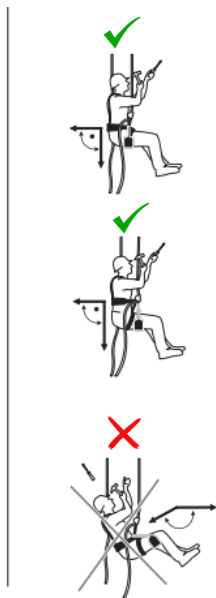
## Belt adjustment



Shorten



Lengthen



### Warning:

It's compulsory to secure the ending of the ribbons with pins





Este manual explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunos usos y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos riesgos potenciales relacionados con el uso de su equipo. Las actividades en altura implican riesgos graves no descritos en este manual, en el que cada usuario es responsable de la gestión de dichos riesgos, de su seguridad, de sus acciones y de las consecuencias de las mismas. Si no acepta esto o no entiende este manual, no utilice el equipo. Contacte con Accesus si tiene dudas o dificultades de comprensión. El certificado se encuentra en el siguiente enlace: [www.accesusgroup.com](http://www.accesusgroup.com)

### **DESCRIPCIÓN**

La silla SIBA 100 PRO es un equipo auxiliar para realizar trabajos en altura tales como: pintar la fachada, lavar los cristales, trabajos de reparación o control.

### **NOMENCLATURA**

- 1- Puntos de enganche
- 2- Hebilla de ajuste
- 3- Cintas de suspensión
- 4- Pasador
- 5- Lazo para sujetar el saco de herramientas

### **TIEMPO DE USO Y MANTENIMIENTO**

El banco puede ser utilizado por 5 años contando a partir de su primera entrega al uso del almacén del usuario. Una vez transcurridos los primeros cinco años se debe realizar una inspección detallada de fábrica.

La inspección puede ser realizada por:

- fabricante de la silla;
- persona autorizada por el fabricante;
- empresa autorizada por el fabricante.

Durante la inspección de fábrica se determinará el periodo de uso de la silla hasta la siguiente inspección de fábrica.

### **Inspecciones periódicas:**

Por lo menos una vez al año, transcurridos cada 12 meses de uso, el equipo debe retirarse del uso con el fin de efectuar una inspección periódica detallada. La inspección periódica puede ser realizada por la persona responsable en la fábrica por inspecciones periódicas de los equipos y formada en la materia.

También el fabricante o la persona / empresa autorizada por el fabricante pueden realizar inspecciones periódicas. Se debe comprobar detalladamente todos los elementos del equipo prestando una especial atención en cualquier daño, desgaste excesivo, corrosión, rupturas, cortes y funcionamiento incorrecto.

### **INSTALACIÓN**

1. Sólo el arnés de seguridad de conformidad con la UNE-EN 361 constituye el único dispositivo admitido que sirve para mantener el cuerpo en el equipo de protección personal anti-caídas.

2. El punto (dispositivo) de anclaje del equipo anti-caídas debe tener la estructura estable y la posición que limita la posibilidad de surgir una caída y reduce al mínimo la distancia de la caída libre. El punto de anclaje del equipo debe encontrarse por encima del puesto de trabajo del usuario. La forma y la estructura del punto de anclaje del equipo debe garantizar la conexión duradera y evitar que se produzca su desconexión accidental. Se recomienda el uso de puntos de anclaje certificados y marcados de conformidad con la UNE-EN 795.

3. Es obligatorio comprobar el espacio libre debajo del puesto de trabajo en el que se va a usar el equipo de protección personal anticaídas con el fin de evitar impactos contra objetos o planos que se encuentran debajo a la hora de prevenir la caída. El valor del espacio exigido debajo del puesto de trabajo se debe comprobar en la instrucción correspondiente del equipo que pensamos utilizar.

### **INSTRUCCIONES GENERALES DE USO**

- La silla de suspensión para trabajos en altura debe ser utilizado sólo por personas instruidas en el uso del mismo.

- El equipo de protección individual no puede ser empleado por personas cuyo estado de salud puede influir en la seguridad en el uso diario y en el modo de emergencia.

- El trabajador que trabaja en altura y utiliza la silla SIBA 100 PRO debe estar protegido contra caídas de altura mediante el arnés de seguridad y el equipo independiente anti-caídas (p.ej. dispositivo auto-retráctil, guía flexible).

- Se debe preparar un plan de rescate aplicable siempre cuando surja tal necesidad.

- Está prohibido realizar cualquier modificación en el equipo sin autorización por escrito del fabricante.

- Cualquier reparación del equipo puede ser efectuada sólo por el fabricante del mismo o por su representante autorizado.

- No se puede utilizar el equipo para los fines no previstos.

- El banco es un equipo personal y debe ser utilizado sólo por una persona.

- Antes de usar, asegúrese de que todos los elementos del equipo que constituye el sistema anti-caídas cooperan entre



## ES

si correctamente. Periódicamente compruebe las uniones y el ajuste entre los componentes del sistema con el fin de evitar su eventual aflojamiento o desconexión.

- Está prohibido utilizar equipos del sistema anti-caídas en los que en el funcionamiento de un componente interfiere el funcionamiento del otro.

- Antes de cada uso del equipo de protección individual se debe inspeccionar visualmente con el fin de comprobar su estado y el funcionamiento correctos.

- Durante tal inspección se debe comprobar todos los elementos del equipo prestando una especial atención en cualquier daño, desgaste excesivo, corrosión, rupturas, cortes y funcionamiento incorrecto. En los equipos siguientes se debe hacer especial hincapié en:

- el arnés de seguridad y los cinturones para mantener la posición: hebillas, elementos ajustables, puntos (hebillas) de enganche, cintas, costuras, pasadores;
- en absorbedores de energía y en los cinturones para mantener la posición: lazos de enganche, cinta, costuras, caja, conectores;
- en los cables y las guías textiles: cable, lazos, dedales, conectores, elementos ajustables, trenzado;
- en los cables y las guías de acero: cable, alambres, terminales, dedales, conectores, elementos ajustables;
- en los dispositivos auto-retractíles: cable, cinta o funcionamiento correcto de la bobinadora, funcionamiento del bloqueo, caja, absorbedores de energía, conectores;
- en los dispositivos de auto-apriete: cuerpo del dispositivo, desplazamiento correcto por la guía, funcionamiento del bloqueo, rodillos, tornillos y remaches, absorbedor de energía;
- en los conectores (mosquetones): cuerpo portador, remaches, lingüete principal, funcionamiento del bloqueo.

- En algunos casos, si el equipo de protección tiene una estructura complicada y compleja, como es el caso de dispositivos auto-retractíles, las inspecciones periódicas pueden ser realizadas sólo por el fabricante del equipo o su representante autorizado. Una vez realizada la inspección periódica, se determinará la fecha de la inspección siguiente.

- Inspecciones periódicas realizadas con regularidad son esenciales para el estado del equipo y la seguridad del usuario, la que depende de la infalibilidad y durabilidad del equipo.

- Durante la inspección periódica se debe comprobar si todas las marcaciones en el equipo son legibles (la característica del equipo en cuestión).

- Todos los datos referentes al equipo (nombre, número de serie, fecha de compra y entrega al uso, nombre del usuario, información sobre reparaciones e inspecciones, sobre retirar

el equipo del uso) deben apuntarse en la ficha de uso para el equipo en cuestión. Por inscripciones en la ficha de uso es responsable la fábrica en la que el equipo es utilizado. La ficha es rellenada por la persona responsable en la fábrica de los equipos de protección. No se puede utilizar el equipo de protección personal sin la ficha de uso rellenada.

- Si el equipo se vende fuera del país de su procedencia, el suministrador del mismo debe dotarlo de una instrucción de uso, mantenimiento e información referente a inspecciones periódicas y reparaciones en la lengua oficial del país donde se va a utilizar el equipo.

- Se debe retirar inmediatamente el equipo del uso si aparece cualquier duda en cuanto al estado del mismo o su funcionamiento correcto. Se puede entregar el equipo al uso tras realizar una inspección detallada por el fabricante del mismo y expresar su autorización por escrito para el uso.

- Durante el uso del equipo se debe hacer especial hincapié en fenómenos peligrosos que influyen en el funcionamiento del equipo y la seguridad del usuario, y en particular en:

- enredamiento y desplazamiento por bordes agudos; - caídas oscilantes;
- conductividad eléctrica; - cualquier daño como ruptura, corte, corrosión;
- temperaturas extremas; - impacto negativo de agentes climáticos; - sustancias químicas.

- El equipo debe transportarse en embalajes que lo protejan contra daños o humedad, p.ej. en sacos hechos de una tela impermeable o en maletas o cajas de acero o plástico.

- El equipo debe limpiarse y desinfectar de modo que no se dañe el material (materia prima) del que está hecho. Para materiales textiles (cintas, cables) se deben usar detergentes para tejidos finos. Se puede lavar en mano o en lavadora. Se debe enjuagar bien. Elementos hechos de plástico se deben lavar sólo en agua. El equipo mojado durante el lavado o el uso se debe secar en condiciones naturales, fuera de fuentes de calor.

- El equipo debe almacenarse suelto, en locales secos y bien ventilados, protegido contra luz, radiación UV, polvo, objetos agudos, temperaturas extremas y sustancias cáusticas.



This manual explains how to properly use your equipment. Only some uses and techniques are presented. The warning signs inform you of some potential risks related to the use of your equipment. Activities at height involve serious risks not described in this manual, in which each user is responsible for the management of such risks, their safety, their actions and the consequences thereof. If you do not accept this or do not understand this manual, do not use the equipment. Contact Accessus if you have any doubts or difficulties of understanding.

The certificate can be found at the following link:  
[www.accessusgroup.com](http://www.accessusgroup.com)

#### DESCRIPTION

The Suspended seat SIBA 100 PRO is an auxiliary equipment for performing work at height such as: painting the facade, washing the windows, repair or control work.

#### NOMENCLATURE

- 1- Hitch points
- 2- Adjustment buckle
- 3- Suspension tapes
- 4- Pin
- 5- Loop to hold the tool bag

#### TIME OF USE AND MAINTENANCE

The suspended seat can be used for 5 years counting from its first delivery to the use of the user's warehouse. Once after the first five years, a detailed factory inspection must be carried out.

The inspection can be carried out by:

- manufacturer of the bench;
- person authorized by the manufacturer;
- company authorized by the manufacturer.

During the factory inspection, the period of use of the seat will be determined until the next factory inspection.

#### Periodic inspections:

At least once a year, after every 12 months of use, the equipment must be removed from use in order to carry out a detailed periodic inspection. The periodic inspection can be carried out by the person responsible in the factory for periodic inspections of the equipment and trained in the matter.

Also the manufacturer or the person/company authorized by the manufacturer may carry out periodic inspections. All the elements of the equipment must be checked in detail, paying special attention to any damage, excessive wear, corrosion, ruptures, cuts and incorrect operation.

#### INSTALLATION

1. Only the safety harness in accordance with UNE-EN 361 constitutes the only accepted device that serves to keep the body in the personal protective equipment anti-falls.
2. The anchoring point (device) of the anti-fall equipment must have a stable structure and position that limits the possibility of a fall and minimizes the distance of a free fall. The anchor point of the equipment must be located above the user's workstation. The shape and structure of the anchor point of the equipment must ensure the durable connection and prevent its incidental disconnection from occurring. The use of certified and marked anchor points in accordance with UNE-EN 795 is recommended.
3. It is mandatory to check the free space under the workplace in which the personal protective equipment against falls is going to be used in order to avoid impacts against objects or planes that are below when preventing the fall. The value of the space required under the workstation must be checked in the corresponding instruction of the equipment we intend to use.

#### GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE

- The suspended seat for work at height should be used only by people instructed in the use of it.
- Personal protective equipment may not be used by persons whose state of health may influence safety in daily use and in emergency mode.
- The worker who works at height and uses the SIBA 100 PRO suspended seat must be protected against falls from height by the safety harness and the independent anti-fall equipment (e.g. self-retracting device, flexible guide).
- An applicable rescue plan should be prepared whenever such a need arises.
- It is forbidden to make any modifications to the equipment without written authorization from the manufacturer.
- Any repair of the equipment can be carried out only by the manufacturer of the same or by his authorized representative.
- The equipment cannot be used for the purposes not intended.
- The bench is a personal computer and should be used only by one person.
- Before using, make sure that all the elements of the



## EN

equipment that constitutes the anti-fall system cooperate with each other correctly. Periodically check the joints and the fit between the system components in order to prevent their eventual loosening or disconnection.

- It is forbidden to use equipment of the anti-fall system in which the operation of a component interferes with the functioning of the other.

- Before each use of personal protective equipment, it should be visually inspected in order to check its correct condition and operation.

- During such an inspection, all the elements of the equipment must be checked, paying special attention to any damage, excessive wear, corrosion, ruptures, cuts and incorrect operation. In the following teams special emphasis should be placed on:

- the safety harness and the belts to maintain the position: buckles, adjustable elements, crimping points (buckles), ribbons, seams, pins;
- in energy absorbers and in the belts to maintain the position: crimp loops, tape, seams, box, connectors;
- on cables and textile guides: cable, loops, thimbles, connectors, adjustable elements, braiding;
- on steel cables and guides: cable, wires, terminals, thimbles, connectors, adjustable elements;
- in the self-retracting devices: cable, tape or correct operation of the winder, operation of the lock, box, energy absorbers, connectors;
- in self-tightening devices: device body, correct displacement by the guide, operation of the lock, rollers, screws and rivets, energy absorber;
- on the connectors (carabiners): carrier body, rivets, main finger, locking operation.

- In some cases, if the protective equipment has a complicated and complex structure, as is the case with self-retracting devices, periodic inspections can be carried out only by the equipment manufacturer or his authorized representative. Once the periodic inspection has been carried out, the date of the next inspection will be determined.

- Periodic inspections carried out regularly are essential for the condition of the equipment and the safety of the user, which depends on the infallibility and durability of the equipment.

- During the periodic inspection it should be checked whether all markings on the equipment are legible (the characteristic of the equipment in question).

- All data concerning the equipment (name, serial number, date of purchase and delivery to use, user name, information about repairs and inspections, about removing

the equipment from use) should be noted on the use sheet for the

team in question. The factory in which the equipment is used is responsible for inscriptions on the usage sheet. The form is filled in by the responsible person at the protective equipment factory. Personal protective equipment cannot be used without the filled-in usage form.

- If the equipment is sold outside the country of its origin, the supplier of the same must provide it with an instruction for use, maintenance and information regarding periodic inspections and repairs in the official language of the country where the equipment is to be used.

- The equipment must be removed from use immediately if any doubts arise as to the condition of the same or its correct operation. The equipment can be returned to use after a detailed inspection by the manufacturer of the himself and express his written authorization for the use.

- During the use of the equipment, special emphasis should be placed on dangerous phenomena that influence the operation of the equipment and the safety of the user, and in particular on:

- entanglement and displacement by sharp edges; - oscillating falls;
- electrical conductivity; - any damage such as rupture, cutting, corrosion;
- extreme temperatures; - negative impact of climatic agents; - chemical substances.

- The equipment must be transported in packaging that protects it from damage or moisture, e.g. in sacks made of a fabric waterproof or in steel or plastic suitcases or boxes.

- The equipment must be cleaned and disinfected in such a way that the material (raw material) from which it is made is not damaged. For

textile materials (tapes, cables) detergents for fine fabrics should be used. It can be washed by hand or in a washing machine. It

it should be rinsed thoroughly. Items made of plastic should be washed only in water. Equipment wet during washing or use should be dried under natural conditions, away from heat sources.

- The equipment should be stored loose, in dry and well-ventilated premises, protected against light, UV radiation, dust, sharp objects, extreme temperatures and caustic substances.



Ce manuel explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules quelques utilisations et techniques sont présentées. Les panneaux d'avertissement vous informent de certains risques potentiels liés à l'utilisation de votre équipement. Les activités en hauteur comportent des risques graves non décrits dans ce manuel, dans lequel chaque utilisateur est responsable de la gestion de ces risques, de leur sécurité, de leurs actions et des conséquences de celles-ci. Si vous ne l'acceptez pas ou ne comprenez pas ce manuel, n'utilisez pas l'équipement. Contactez Accessus si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension. Le certificat peut être trouvé sur le lien suivant : [www.accessusgroup.com](http://www.accessusgroup.com)

#### DESCRIPTIF

La chaise suspendue SIBA 100 PRO est un équipement auxiliaire pour effectuer des travaux en hauteur tels que : peinture de la façade, lavage des vitres, travaux de réparation ou de contrôle.

#### NOMENCLATURE

- 1-Points d'attelage
- 2-Boucle de réglage
- 3-Bandes de suspension
- 4 Broches
- 5 Boucles pour tenir le sac à outils

#### TEMPS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

La chaise peut être utilisée pendant 5 ans à compter de sa première livraison jusqu'à l'utilisation de l'entrepôt de l'utilisateur. Une fois après les cinq premières années, une inspection détaillée de l'usine doit être effectuée.

L'inspection peut être effectuée par :

- fabricant du banc;
- personne autorisée par le fabricant;
- société autorisée par le fabricant.

Lors de l'inspection en usine, la période d'utilisation de la chaise sera déterminée jusqu'à la prochaine inspection en usine.

Inspections périodiques :

Au moins une fois par an, tous les 12 mois d'utilisation, l'équipement doit être retiré de l'utilisation afin d'effectuer une inspection périodique détaillée. L'inspection périodique peut être effectuée par la personne responsable dans l'usine des inspections périodiques de l'équipement et formée en la matière.

Également le fabricant ou la personne / entreprise autorisée par le fabricant peut procéder à des inspections périodiques. Tous les éléments de l'équipement doivent être vérifiés en détail, en accordant une attention particulière à tout dommage, usure excessive, corrosion, ruptures, coupures et fonctionnement incorrect.

#### MONTAGE

1. Seul le harnais de sécurité conforme à la norme UNE - EN 361 constitue le seul dispositif accepté qui sert à garder le corps dans l'équipement de protection individuelle anti-chutes.

2. Le point d'ancrage (dispositif) de l'équipement antichute doit avoir une structure et une position stables qui limitent la possibilité de chute et minimisent la distance de chute libre. Le point d'ancrage de l'équipement doit être situé au-dessus du poste de travail de l'utilisateur. La forme et la structure du point d'ancrage de l'équipement doivent assurer la connexion durable et empêcher sa déconnexion accidentelle. L'utilisation de points d'ancrage certifiés et marqués conformément à la norme UNE-EN 795 est recommandée.

3. Il est obligatoire de vérifier l'espace libre sous le lieu de travail où l'équipement de protection individuelle contre les chutes va être utilisé afin d'éviter les chocs contre des objets ou des avions qui se trouvent en dessous lors de la prévention de la chute. La valeur de l'espace requis sous le poste de travail doit être vérifiée dans l'instruction correspondante de l'équipement que nous avons l'intention d'utiliser.

#### INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION

- La chaise suspendue pour le travail en hauteur ne doit être utilisée que par des personnes formées à son utilisation.

- Les équipements de protection individuelle ne doivent pas être utilisés par des personnes dont l'état de santé peut influencer la sécurité en utilisation quotidienne et en mode d'urgence.

- Le travailleur qui travaille en hauteur et utilise la chaise suspendue SIBA 100 PRO doit être protégé contre les chutes de hauteur par le harnais de sécurité et l'équipement antichute indépendant (par exemple dispositif auto-rétractable, guide flexible).

- Un plan de sauvetage applicable devrait être préparé chaque fois qu'un tel besoin se fait sentir.

- Il est interdit d'apporter des modifications à l'équipement sans l'autorisation écrite du fabricant.

- Toute réparation de l'équipement ne peut être effectuée que par le fabricant de celui-ci ou par son mandataire.

- L'équipement ne peut pas être utilisé à des fins non prévues.

- La chaise est un PPE personnel et ne doit être utilisé que par une seule personne.

- Avant utilisation, assurez-vous que tous les éléments de l'équipement qui constitue le système antichute coopèrent correctement les uns avec les autres. Vérifiez périodi-





## FR

quement les joints et l'ajustement entre les composants du système afin d'éviter leur éventuel desserrage ou déconnexion.

- Il est interdit d'utiliser des équipements du système antichute dans lesquels le fonctionnement d'un composant interfère avec la fonctionnement de l'autre.

- Avant chaque utilisation d'un équipement de protection individuelle, il doit être inspecté visuellement afin de vérifier son bon état et son bon fonctionnement.

- Lors d'une telle inspection, tous les éléments de l'équipement doivent être vérifiés, en accordant une attention particulière à tout dommage, usure excessive, corrosion, ruptures, coupures et fonctionnement incorrect. Dans les équipes suivantes, un accent particulier doit être mis sur:

- le harnais de sécurité et les ceintures pour maintenir la position: boucles, éléments réglables, points de sertissage (boucles), rubans, coutures, épingles;
- dans les absorbeurs d'énergie et dans les courroies pour maintenir la position: boucles à sertir, ruban adhésif, coutures, boîte, connecteurs;
- sur câbles et guides textiles: câble, boucles, dés à coudre, connecteurs, éléments réglables, tressage;
- sur câbles et guides en acier: câble, fils, cosses, cosses, connecteurs, éléments réglables;
- dans les dispositifs auto-rétractables: câble, ruban adhésif ou bon fonctionnement de l'enrouleur, fonctionnement de la serrure, boîte, absorbeurs d'énergie, connecteurs;
- dans les dispositifs auto-serrants: corps de l'appareil, déplacement correct par le guide, fonctionnement de la serrure, rouleaux, vis et rivets, absorbeur d'énergie;
- sur les connecteurs (mousquetons): corps porteur, rivets, doigt principal, opération de verrouillage.

- Dans certains cas, si l'équipement de protection a une structure compliquée et complexe, comme c'est le cas des dispositifs auto-rétractables, des inspections périodiques ne peuvent être effectuées que par le fabricant de l'équipement ou son mandataire. Une fois l'inspection périodique effectuée, la date de la prochaine inspection sera déterminée.

- Des contrôles périodiques effectués régulièrement sont indispensables pour l'état des équipements et la sécurité de l'utilisateur, qui dépend de l'infailibilité et de la durabilité des équipements.

- Lors de l'inspection périodique, il convient de vérifier si tous les marquages sur l'équipement sont lisibles (la caractéristique de l'équipement en question).

- Toutes les données concernant l'équipement (nom, numéro de série, date d'achat et de livraison à utiliser, nom d'utilisateur,

les informations sur les réparations et les inspections, sur le retrait de l'équipement de l'utilisation) doivent être notées sur la fiche d'utilisation du

l'équipe en question. L'usine dans laquelle l'équipement est utilisé est responsable des inscriptions sur la fiche d'utilisation. Le formulaire est rempli par la personne responsable de l'usine d'équipements de protection. L'équipement de protection individuelle ne peut pas être utilisé sans le formulaire d'utilisation rempli.

- Si l'équipement est vendu en dehors du pays d'origine, le fournisseur de celui-ci doit lui fournir une instruction d'utilisation, d'entretien et des informations sur les inspections périodiques et les réparations dans la langue officielle du pays où l'équipement doit être utilisé.

- L'équipement doit être immédiatement retiré de l'utilisation en cas de doute sur son état ou son état fonctionnement correct. L'équipement peut être remis en service après une inspection détaillée par le fabricant du lui-même et exprimer son autorisation écrite pour l'utilisation.

- Lors de l'utilisation de l'équipement, un accent particulier doit être mis sur les phénomènes dangereux qui influencent le fonctionnement de l'équipement et la sécurité de l'utilisateur, et en particulier sur:

- enchevêtrement et déplacement par arêtes vives; - chutes oscillantes;
- conductivité électrique; - tout dommage tel que rupture, coupure, corrosion;
- températures extrêmes; - impact négatif des agents climatiques; - substances chimiques.

- L'équipement doit être transporté dans un emballage qui le protège des dommages ou de l'humidité, par exemple dans des sacs en tissu étanche ou dans des valises ou des boîtes en acier ou en plastique.

- L'équipement doit être nettoyé et désinfecté de manière à ce que le matériau (matière première) à partir duquel il est fabriqué ne soit pas endommagé. Pour matériaux textiles (rubans, câbles) des détergents pour tissus fins doivent être utilisés. Il peut être lavé à la main ou en machine à laver. Il doit être rincé abondamment. Les articles en plastique ne doivent être lavés qu'à l'eau. L'équipement mouillé pendant le lavage ou l'utilisation doit être séché dans des conditions naturelles, loin des sources de chaleur.

- L'équipement doit être stocké en vrac, dans des locaux secs et bien ventilés, à l'abri de la lumière, des rayons UV, de la poussière, des objets tranchants, des températures extrêmes et des substances caustiques.



Este manual explica como utilizar corretamente o seu equipamento. Apenas alguns usos e técnicas são apresentados. Os sinais de alerta informam sobre alguns riscos potenciais relacionados ao uso do seu equipamento. As atividades em altura implicam riscos graves não descritos neste manual, no qual cada utilizador é responsável pela gestão dos referidos riscos, da sua segurança, das suas ações e das consequências das mesmas. Se não aceitar isto ou não entender este manual, não utilize o equipamento. Entre em contato com a Accessus se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

O certificado está no seguinte link:  
[www.accessusgroup.com](http://www.accessusgroup.com)

### DESCRIÇÃO

Cadeira de suspensão SIBA 100 PRO é um equipamento auxiliar para realizar trabalhos em altura tais como: pintar a fachada, lavar os vidros, trabalhos de reparação ou controlo.

### NOMENCLATURA

- 1-Pontos de engate
- 2-Fivela de ajuste
- 3-fitas de suspensão
- 4-Passador
- 5-laço para prender o saco de ferramentas

### TEMPO DE USO E MANUTENÇÃO

A cadeira pode ser usada por 5 anos contando de sua primeira entrega ao uso da loja do Usuário. Uma vez após os primeiros cinco anos, uma inspeção detalhada da fábrica deve ser realizada.

A inspeção pode ser realizada por:

- fabricante da cadeira;
- pessoa autorizada pelo fabricante;
- empresa autorizada pelo fabricante.

Durante a inspeção de fábrica, o período de uso da cadeira até a próxima inspeção de fábrica será determinado.

Inspeções periódicas:

Pelo menos uma vez por ano, após cada 12 meses de utilização, o equipamento deve ser retirado de Utilização, a fim de efectuar uma inspeção periódica pormenorizada. A inspeção periódica pode ser realizada pela pessoa responsável na fábrica por inspeções periódicas dos equipamentos e formada na matéria.

Também o fabricante ou a pessoa / empresa autorizada por o fabricante pode realizar inspeções periódicas. Todos os elementos do equipamento devem ser cuidadosamente verificados, prestando especial atenção a quaisquer danos, desgaste excessivo, corrosão, rupturas, cortes e mau funcionamento.

Instalação

1. Apenas o arnés de segurança em conformidade com a UNE-EN 361 constitui o único dispositivo admitido que serve para manter o corpo no equipamento de proteção individual anti-queda.

2. O ponto (dispositivo) de ancoragem do equipamento anti-queda deve ter a estrutura estável e a posição que limita a possibilidade de surgir uma queda e reduz ao mínimo a distância da queda livre. O ponto de ancoragem do equipamento deve estar acima do local de trabalho do Usuário. A forma e a estrutura do ponto de ancoragem do equipamento devem garantir a conexão duradoura e evitar que ocorra sua desconexão acidental. Recomenda-se a utilização de pontos de ancoragem certificados e marcados de acordo com a UNE-EN 795.

3. É obrigatório verificar o espaço livre debaixo do posto de trabalho onde se vai utilizar o equipamento de protecção individual contra quedas, a fim de evitar impactos contra objectos ou planos que se encontram por baixo, na hora de prevenir a queda. O valor do espaço exigido abaixo da estação de trabalho deve ser verificado na instrução correspondente do equipamento que nós pensamos usar-se.

### INSTRUÇÕES GERAIS DE UTILIZAÇÃO

- A cadeira de suspensão para trabalhos em altura deve ser utilizado apenas por pessoas instruídas no uso do mesmo.

- O equipamento de protecção individual não pode ser utilizado por pessoas cujo estado de saúde possa influenciar a segurança no uso diário e no modo de emergência.

- O trabalhador que trabalha em altura e utiliza a cadeira SIBA 100 PRO deve estar protegido contra quedas de altura através do arnés de segurança e do equipamento independente anti-quedas (por exemplo, dispositivo Auto-Retrátil, guia flexível).

- Um plano de resgate aplicável deve ser preparado sempre que tal necessidade surgir.

- É proibido realizar quaisquer modificações no equipamento sem autorização por escrito do fabricante.  
 - Qualquer reparação do equipamento pode ser efectuada apenas pelo fabricante do mesmo ou pelo seu representante autorizado.

- Não se pode utilizar o equipamento para os fins não previstos.

- A cadeira é um computador pessoal e deve ser usado apenas por uma pessoa.

-Antes de usar, certifique-se de que todos os elementos do equipamento que constitui o sistema anti-queda cooperam entre si corretamente. Verifique periodicamente as juntas e



## PT

o ajuste entre os componentes do sistema, a fim de evitar seu eventual afrouxamento ou desconexão.

- É proibido utilizar equipamentos do sistema anti-quedas nos quais no funcionamento de um componente interfere o funcionamento do outro.

- Antes de cada utilização do equipamento de protecção individual deve ser inspeccionado visualmente, a fim de verificar o seu estado e funcionamento correctos.

- Durante tal inspeção deve-se verificar todos os elementos do equipamento prestando uma especial atenção em quaisquer danos, desgaste excessivo, corrosão, rupturas, cortes e funcionamento incorreto. Nas equipas seguintes, deve ser dada especial ênfase à:

- o arnés de segurança e os cintos para manter a posição: fivelas, elementos ajustáveis, pontos (fivelas) de engate, fitas, costuras, pinos;
- em absorvedores de energia e nos cintos para manter a posição: laços de engate, fita, costuras, caixa, conectores;
- nos cabos e nas guias textéis: cabo, laços, dedais, conectores, elementos ajustáveis;
- nos cabos e nas guias de aço: cabo, fios, terminais, dedais, conectores, elementos ajustáveis;
- nos dispositivos auto-retráteis: cabo, fita ou funcionamento correto do enrolador,, funcionamento do bloqueio, caixa, absorvedores de energia, conectores;
- nos dispositivos de auto-aberto: corpo do dispositivo, deslocamento correto pela guia, funcionamento do bloqueio, rolos, parafusos e rebites, absorvedor de energia;
- nos conectores (carabinas): corpo de portador, rebites, linguete principal, desempenho do fechamento.

- Em alguns casos, se o equipamento de proteção tiver uma estrutura complicada e complexa, como é o caso de dispositivos auto-retráteis, as inspeções periódicas podem ser realizadas apenas pelo fabricante do equipamento ou seu representante autorizado. Uma vez efectuada a inspeção periódica, é determinada a data da inspeção seguinte.

- Inspeções periódicas realizadas regularmente são essenciais para o estado do equipamento e a segurança do usuário, que depende da infalibilidade e durabilidade do equipamento.

- Durante a inspeção periódica deve-se verificar se todas as marcações no equipamento são legíveis (a característica do equipamento em questão).

- Todos os dados referentes ao equipamento (nome, número de série, data de compra e entrega Ao uso, nome do Usuário, informações sobre reparos e inspeções, sobre a remoção do

equipamento do uso) devem ser anotadas na ficha de uso para o equipamento em questão. Por inscrições na ficha de utilização é responsável a fábrica em que o equipamento é utilizado. A ficha é preenchida pela pessoa responsável na fábrica dos equipamentos de protecção. O equipamento de protecção individual não pode ser utilizado sem a ficha de Utilização preenchida.

- Se o equipamento for vendido fora do país de origem, o fornecedor do mesmo deve dotá-lo de uma instrução de utilização, manutenção e informação referente a inspeções periódicas e reparações na língua oficial do país onde se vai utilizar o equipamento.

- O equipamento deve ser imediatamente retirado do uso se surgirem quaisquer dúvidas quanto ao estado do mesmo ou à sua funcionamento correto. O equipamento pode ser entregue ao uso após uma inspeção detalhada pelo fabricante do expressar sua autorização por escrito para o uso.

- Durante a utilização do equipamento deve ser dada especial ênfase aos fenómenos perigosos que influenciam o funcionamento do equipamento e a segurança do utilizador, e em particular:

- emaranhamento e deslocamento por bordas afiadas; - quedas oscilantes;
- condutividade elétrica; - qualquer dano como ruptura, corte, corrosão;
- temperaturas extremas; - impacto negativo de agentes climáticos; - produtos químicos.

- O equipamento deve ser transportado em embalagens que o protejam contra danos ou humidade, por exemplo. em sacos feitos de um tecido à prova d'água ou em malas ou caixas de aço ou plástico.

- O equipamento deve ser limpo e desinfetado de modo a não danificar o material (matéria-prima) de que é feito. Para materiais têxteis (fitas, cabos) devem ser usados detergentes para tecidos finos. Pode ser lavado à mão ou na máquina de lavar. Se deve enxaguar bem. Elementos feitos de plástico devem ser lavados apenas em água. O equipamento molhado durante a lavagem ou o uso deve ser seco em condições naturais, fora de fontes de calor.

- O equipamento deve ser armazenado solto, em locais secos e bem ventilados, protegido contra luz, radiação UV, poeira, objetos agudos, temperaturas extremas e substâncias cáusticas.



Questo manuale spiega come utilizzare correttamente l'attrezzatura. Vengono presentati solo alcuni usi e tecniche. I segnali di avvertimento ti informano di alcuni potenziali rischi legati all'uso della tua attrezzatura. Le attività in quota comportano rischi gravi non descritti nel presente manuale, in cui ciascun utente è responsabile della gestione di tali rischi, della loro sicurezza, delle loro azioni e delle relative conseguenze. Se non si accetta questo o non si comprende questo manuale, non utilizzare l'apparecchiatura. Contatta Accessus se hai dubbi o difficoltà di comprensione.

Il certificato può essere trovato al seguente link:

[www.accessusgroup.com](http://www.accessusgroup.com)  
descrizione

La sedia a sospensione SIBA 100 PRO è un'attrezzatura ausiliaria per eseguire lavori in altezza come: dipingere la facciata, lavare le finestre, riparare o controllare i lavori.

#### NOMENCLATURA

- 1-Punti di attacco
- 2-Fibbia di regolazione
- 3-Nastri di sospensione
- 4-Pin
- 5-Loop per tenere la borsa degli attrezzi

#### TEMPO DI UTILIZZO E MANUTENZIONE

La sedia può essere utilizzata per 5 anni contando dalla sua prima consegna all'uso del magazzino dell'utente. Una volta dopo i primi cinque anni, deve essere eseguita un'ispezione dettagliata della fabbrica.

L'ispezione può essere effettuata da:

- produttore dalla sedia;
- persona autorizzata dal produttore;
- società autorizzata dal produttore.

Durante l'ispezione di fabbrica, il periodo di utilizzo dalla sedia sarà determinato fino alla prossima ispezione di fabbrica.

Ispezioni periodiche:

Almeno una volta all'anno, dopo ogni 12 mesi di utilizzo, l'apparecchiatura deve essere rimossa dall'uso per effettuare un'ispezione periodica dettagliata. L'ispezione periodica può essere effettuata dalla persona responsabile in fabbrica per le ispezioni periodiche delle attrezzature e addestrate in materia.

Anche il produttore o la persona/azienda autorizzata da il fabbricante può effettuare ispezioni periodiche. Tutti gli elementi dell'apparecchiatura devono essere controllati in dettaglio, prestando particolare attenzione a eventuali danni, usura eccessiva, corrosione, rotture, tagli e funzionamento errato.

#### INSTALLAZIONE

1. Solo l'imbracatura di sicurezza conforme alla norma UNE-EN 361 costituisce l'unico dispositivo accettato che serve a tenere il corpo nel dispositivo di protezione individuale anti-cadute.
2. Il punto di ancoraggio (dispositivo) dell'attrezzatura anticaduta deve avere una struttura e una posizione stabili che limitino la possibilità di una caduta e minimizzino la distanza di una caduta libera. Il punto di ancoraggio dell'apparecchiatura deve essere posizionato sopra la postazione di lavoro dell'utente. La forma e la struttura del punto di ancoraggio dell'apparecchiatura devono garantire la connessione duratura e impedire che si verifichi una disconnessione accidentale. Si raccomanda l'uso di punti di ancoraggio certificati e marcati secondo la norma UNE-EN 795.
3. È obbligatorio controllare lo spazio libero sotto il posto di lavoro in cui verranno utilizzati i dispositivi di protezione individuale contro le cadute al fine di evitare impatti contro oggetti o aerei che si trovano al di sotto quando si previene la caduta. Il valore dello spazio richiesto sotto la postazione di lavoro deve essere controllato nelle istruzioni corrispondenti dell'apparecchiatura che intendiamo utilizzare.

#### ISTRUZIONI GENERALI PER L'USO

- La sedia di sospensione per il lavoro in altezza deve essere utilizzato solo da persone istruite nell'uso di esso.

- I dispositivi di protezione individuale non possono essere utilizzati da persone il cui stato di salute può influire sulla sicurezza nell'uso quotidiano e in modalità di emergenza.

- Il lavoratore che lavora in quota e utilizza la sedia SIBA 100 PRO deve essere protetto contro le cadute dall'alto dall'imbracatura di sicurezza e dall'attrezzatura anticaduta indipendente (ad es. dispositivo auto-retrattile, guida flessibile).

- Un piano di salvataggio applicabile dovrebbe essere preparato ogni qualvolta si presenti tale necessità.

- È vietato apportare modifiche all'apparecchiatura senza autorizzazione scritta del produttore.

- Qualsiasi riparazione dell'apparecchiatura può essere effettuata solo dal produttore dello stesso o dal suo rappresentante autorizzato.

- L'apparecchiatura non può essere utilizzata per gli scopi non previsti.

- La panchina è un personal computer e dovrebbe essere utilizzato solo da una persona.

- Prima di utilizzare, assicurarsi che tutti gli elementi



## IT

dell'apparecchiatura che costituisce il sistema anticaduta cooperino correttamente tra loro. Controllare periodicamente i giunti e l'aderenza tra i componenti del sistema al fine di evitare il loro eventuale allentamento o disconnessione.

- È vietato l'uso di apparecchiature del sistema anticaduta in cui il funzionamento di un componente interferisca con il funzionamento dell'altro.

- Prima di ogni utilizzo di dispositivi di protezione individuale, deve essere ispezionato visivamente per verificarne il corretto stato e funzionamento.

- Durante tale ispezione, tutti gli elementi dell'apparecchiatura devono essere controllati, prestando particolare attenzione a eventuali danni, usura eccessiva, corrosione, rotture, tagli e funzionamento errato. Nelle seguenti squadre particolare enfasi dovrebbe essere posta su:

- l'imbracatura di sicurezza e le cinture per mantenere la posizione: fibbie, elementi regolabili, punti di aggiratura (fibbie), nastri, cuciture, perni;

- negli assorbitori di energia e nelle cinghie per mantenere la posizione: anelli a crimpare, nastro, cuciture, scatola, connettori;

- su cavi e guide tessili: cavo, loop, ditali, connettori, elementi regolabili, intrecciatura;

- su cavi e guide in acciaio: cavi, fili, terminali, ditali, connettori, elementi regolabili;

- nei dispositivi auto-retrattili: cavo, nastro o corretto funzionamento dell'avvolgitore,, funzionamento della serratura, scatola, assorbitori di energia, connettori;

- nei dispositivi di auto-serraggio: corpo del dispositivo, spostamento corretto dalla guida, funzionamento della serratura, rulli, viti e rivetti, assorbitore di energia;

- sui connettori (moschettoni): corpo portante, rivetti, dito principale, operazione di bloccaggio.

- In alcuni casi, se il dispositivo di protezione ha una struttura complicata e complessa, come nel caso dei dispositivi auto-retrattili, le ispezioni periodiche possono essere eseguite solo dal produttore dell'apparecchiatura o dal suo rappresentante autorizzato. Una volta effettuata l'ispezione periodica, verrà determinata la data dell'ispezione successiva.

- Le ispezioni periodiche effettuate regolarmente sono essenziali per le condizioni dell'apparecchiatura e la sicurezza dell'utente, che dipende dall'inalfabilità e dalla durata dell'apparecchiatura.

- Durante l'ispezione periodica è necessario verificare se tutte le marcature sull'apparecchiatura sono leggibili (la caratteristica dell'apparecchiatura in questione).

- Tutti i dati relativi all'apparecchiatura (nome, numero di

serie, data di acquisto e consegna all'uso, nome utente, informazioni su riparazioni e ispezioni, sulla rimozione dell'apparecchiatura dall'uso) devono essere annotate sul foglio di utilizzo per l'

la squadra in questione. La fabbrica in cui viene utilizzata l'apparecchiatura è responsabile delle iscrizioni sul foglio di utilizzo. Il modulo è compilato dalla persona responsabile presso la fabbrica di dispositivi di protezione. I dispositivi di protezione individuale non possono essere utilizzati senza il modulo di utilizzo compilato.

- Se l'apparecchiatura è venduta al di fuori del paese di origine, il fornitore dello stesso deve fornirgli istruzioni per l'uso, la manutenzione e le informazioni relative alle ispezioni e alle riparazioni periodiche nella lingua ufficiale del paese in cui l'apparecchiatura deve essere utilizzata.

- L'apparecchiatura deve essere rimossa dall'uso immediatamente se sorgono dubbi sulle condizioni dello stesso o della sua funzionamento corretto. L'apparecchiatura può essere restituita all'uso dopo un'ispezione dettagliata da parte del produttore del ed esprimere la propria autorizzazione scritta per l'uso.

- Durante l'uso dell'apparecchiatura, particolare enfasi dovrebbe essere posta sui fenomeni pericolosi che influenzano il funzionamento dell'apparecchiatura e la sicurezza dell'utente, e in particolare su:

- entanglement e spostamento da spigoli vivi; - cadute oscillanti;

- conducibilità elettrica ; - qualsiasi danno come rottura, taglio, corrosione;

- temperature estreme; - impatto negativo degli agenti climatici; - sostanze chimiche.

- L'attrezzatura deve essere trasportata in un imballaggio che la protegga da danni o umidità, ad esempio in sacchi di tessuto impermeabile o in acciaio o plastica valigie o scatole.

- L'apparecchiatura deve essere pulita e disinfettata in modo tale che il materiale (materia prima) di cui è fatto non sia danneggiato. Per

materiali tessili (nastri, cavi) detergenti per tessuti fini devono essere utilizzati. Può essere lavato a mano o in lavatrice. Esso dovrebbe essere risciacquato accuratamente. Gli articoli in plastica devono essere lavati solo in acqua. Le attrezzature bagnate durante il lavaggio o l'uso devono essere asciugate in condizioni naturali, lontano da fonti di calore.

- L'apparecchiatura deve essere conservata allentata, in locali asciutti e ben ventilati, protetti da luce, radiazioni UV, polvere, oggetti appuntiti, temperature estreme e sostanze caustiche.



In diesem Handbuch wird erläutert, wie Sie Ihre Ausrüstung richtig verwenden. Es werden nur einige Verwendungen und Techniken vorgestellt. Die Warnschilder informieren Sie über einige potenzielle Risiken im Zusammenhang mit der Verwendung Ihrer Ausrüstung. Tätigkeiten in der Höhe bergen schwerwiegende Risiken, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, in dem jeder Benutzer für das Management solcher Risiken, ihre Sicherheit, ihre Handlungen und die daraus resultierenden Folgen verantwortlich ist. Wenn Sie dies nicht akzeptieren oder dieses Handbuch nicht verstehen, verwenden Sie das Gerät nicht. Wenden Sie sich an Accessus, wenn Sie Zweifel oder Verständnisschwierigkeiten haben.

Das Zertifikat finden Sie unter folgendem Link:

[www.accessusgroup.com](http://www.accessusgroup.com)

#### BESCHREIBUNG

Die Hängebank SIBA 100 PRO ist eine Hilfsausrüstung für Arbeiten in der Höhe wie z. B. Streichen der Fassade, Waschen der Fenster, Reparatur- oder Kontrollarbeiten.

#### NOMENKLATUR

- 1- Anhängpunkte
- 2- Verstellschnalle
- 3- Aufhängebänder
- 4- Polig

5- Schlaufe zum Halten der Werkzeugtasche

#### ZEIT DER NUTZUNG UND WARTUNG

Die Bank kann 5 Jahre lang verwendet werden, gerechnet von der ersten Lieferung bis zur Nutzung des Lagers des Benutzers. Einmal

nach den ersten fünf Jahren muss eine detaillierte Werksinspektion durchgeführt werden.

Die Inspektion kann durchgeführt werden durch:

- hersteller der Bank;
- vom Hersteller autorisierte Person;
- vom Hersteller autorisiertes Unternehmen.

Während der Werksinspektion wird die Nutzungsdauer der Bank bis zur nächsten Werksinspektion festgelegt.

#### Regelmäßige Inspektionen:

Mindestens einmal im Jahr, nach jeweils 12 Monaten Gebrauch, muss das Gerät außer Betrieb genommen werden, um eine detaillierte periodische Inspektion durchzuführen. Die periodische Inspektion kann von der im Werk für periodische Inspektionen der Ausrüstung verantwortlichen Person durchgeführt und in der Sache geschult werden. Auch der Hersteller oder die von ihm autorisierte Person / Firma der Hersteller kann regelmäßige Inspektionen durchführen. Alle Elemente der Ausrüstung müssen eingehend überprüft werden, wobei besonders auf Beschädigungen, übermäßigen Verschleiß, Korrosion, Brüche, Schnitte und Fehlbedienung zu achten ist.

#### INSTALLATION

1. Nur der Sicherheitsgurt gemäß UNE-EN 361 ist das einzige akzeptierte Gerät, das dazu dient bewahren Sie den Körper in der persönlichen Schutzausrüs-

tung gegen Absturz auf.

2. Der Verankerungspunkt (Vorrichtung) der Absturz sicherungsausrüstung muss eine stabile Struktur und Position aufweisen, die die Möglichkeit eines Absturzes begrenzt und die Entfernung eines freien Falls minimiert. Der Ankerpunkt des Geräts muss sich über dem Arbeitsplatz des Benutzers befinden. Die Form und Struktur des Verankerungspunkts der Ausrüstung muss die dauerhafte Verbindung gewährleisten und ein versehentliches Lösen verhindern. Es wird empfohlen, zertifizierte und gekennzeichnete Anschlagpunkte gemäß UNE-EN 795 zu verwenden.

3. Es ist obligatorisch, den freien Raum unter dem Arbeitsplatz zu überprüfen, an dem die persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz verwendet wird, um Stöße gegen darunter liegende Gegenstände oder Flugzeuge zu vermeiden, wenn der Absturz verhindert wird. Der Wert des Platzbedarfs unter dem Arbeitsplatz muss in der entsprechenden Anleitung des Geräts überprüft werden, das wir verwenden möchten.

#### ALLGEMEINE GEBRAUCHSANWEISUNG

- Die Hängebank für Arbeiten in der Höhe sollte nur von Personen benutzt werden, die in die Benutzung eingewiesen sind.

- Persönliche Schutzausrüstungen dürfen nicht von Personen verwendet werden, deren Gesundheitszustand die Sicherheit im täglichen Gebrauch und im Notbetrieb beeinflussen kann.

- Der Arbeiter, der in der Höhe arbeitet und die Bank SIBA 100 PRO benutzt, muss durch den Sicherheitsgurt und die unabhängige Absturzicherung (z. B. Selbststeizug, flexible Führung) vor Stürzen aus der Höhe geschützt werden.

- Ein anwendbarer Rettungsplan sollte erstellt werden, wenn ein solcher Bedarf besteht.

- Es ist verboten, ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers Änderungen am Gerät vorzunehmen. - Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Hersteller desselben oder von seinem Bevollmächtigten durchgeführt werden.

- Das Gerät darf nicht für die nicht vorgesehenen Zwecke verwendet werden.

- Die Bank ist ein Personalcomputer und sollte nur von einer Person benutzt werden.

- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass alle Elemente der Ausrüstung, aus denen das Absturz sicherungssystem besteht, ordnungsgemäß zusammenwirken. Überprüfen Sie regelmäßig die Verbindungen und den Sitz zwischen den



Systemkomponenten, um ein eventuelles Lösen oder Lösen zu verhindern.

- Es ist verboten, Geräte des Absturzicherungssystems zu verwenden, bei denen der Betrieb einer Komponente die funktionsweise des anderen.

- Vor jedem Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstung sollte diese visuell überprüft werden, um ihren korrekten Zustand und Betrieb zu überprüfen.

- Bei einer solchen Inspektion müssen alle Elemente der Ausrüstung überprüft werden, wobei besonders auf Beschädigungen, übermäßigen Verschleiß, Korrosion, Brüche, Schnitte und Fehlbedienung zu achten ist. In den folgenden Teams sollte besonderer Wert gelegt werden auf:

- der Sicherheitsgurt und die Gurte zum Halten der Position: Schnallen, verstellbare Elemente, Crimpunkte (Schnallen), Bänder, Nähte, Stifte;
- in Energieabsorbieren und in den Gurten, um die Position zu halten: Crimpschlaufen, Klebeband, Nähte, Box, Verbinder;
- an Kabeln und Textilführungen: Kabel, Schlaufen, Kauschen, Verbinder, verstellbare Elemente, Geflecht;
- auf Stahlseilen und Führungen: Kabel, Drähte, Klemmen, Kauschen, Verbinder, verstellbare Elemente;
- in den Selbsteinzugsvorrichtungen: Kabel, Klebeband oder korrekter Betrieb des Wicklers, Betrieb des Schlosses, Kasten, energieabsorbier, Steckverbinder;
- bei Selbstspannvorrichtungen: Geräterkörper, korrekte Verschiebung durch die Führung, Betätigung des Schlosses, Rollen, Schrauben und Nieten, Energieabsorbier;
- an den Anschlüssen (Karabinern): Trägerkörper, Nieten, Hauptfinger, Verriegelungsvorgang.

- In einigen Fällen, wenn die Schutzausrüstung einen komplizierten und komplexen Aufbau aufweist, wie dies bei selbsteinziehenden Vorrichtungen der Fall ist, können regelmäßige Inspektionen nur vom Gerätehersteller oder seinem Bevollmächtigten durchgeführt werden. Sobald die periodische Inspektion durchgeführt wurde, wird das Datum der nächsten Inspektion festgelegt.

- Regelmäßige Inspektionen, die regelmäßig durchgeführt werden, sind für den Zustand der Ausrüstung und die Sicherheit des Benutzers unerlässlich, die von der Unfehlbarkeit und Haltbarkeit der Ausrüstung abhängt.

- Bei der periodischen Inspektion sollte überprüft werden, ob alle Markierungen auf dem Gerät lesbar sind (die Eigenschaft des betreffenden Geräts).

- Alle Daten zum Gerät (Name, Seriennummer, Kauf- und Lieferdatum, Benutzername), Informationen über Reparaturen und Inspektionen, über die Außerbetriebnahme des Geräts) sollten auf dem Verwen-

dungsblatt für das Gerät vermerkt werden das betreffende Team. Die Fabrik, in der das Gerät verwendet wird, ist für die Beschriftung des Verwendungsblatts verantwortlich. Das Formular wird von der zuständigen Person im Schutzausrüstungswerk ausgefüllt. Persönliche Schutzausrüstung kann ohne das ausgefüllte Verwendungsformular nicht verwendet werden.

- Wenn das Gerät außerhalb seines Ursprungslandes verkauft wird, muss der Lieferant ihm eine Gebrauchsanweisung, Wartung und Informationen über regelmäßige Inspektionen und Reparaturen in der Amtssprache des Landes, in dem das Gerät verwendet werden soll, zur Verfügung stellen.

- Das Gerät muss sofort außer Betrieb genommen werden, wenn Zweifel am Zustand desselben oder seiner korrekter Betrieb. Das Gerät kann nach eingehender Prüfung durch den Hersteller des Geräts wieder verwendet werden selbst und drückt seine schriftliche Genehmigung für die Verwendung aus.

- Bei der Verwendung des Geräts sollte besonderes Augenmerk auf gefährliche Phänomene gelegt werden, die den Betrieb des Geräts und die Sicherheit des Benutzers beeinflussen, insbesondere auf:

- verschränkung und Verschiebung durch scharfe Kanten; - oszillierende Stürze;
- elektrische Leitfähigkeit; - Schäden wie Bruch, Schnitt, Korrosion;
- extreme Temperaturen; - negative Auswirkungen von Klimawirkstoffen; - chemische Substanzen.

- Die Ausrüstung muss in einer Verpackung transportiert werden, die sie vor Beschädigung oder Feuchtigkeit schützt, z. B. in Säcken aus Stoff wasserdicht oder in Stahl- oder Kunststoffkoffern oder -kisten.

- Das Gerät muss so gereinigt und desinfiziert werden, dass das Material (Rohmaterial), aus dem es besteht, nicht beschädigt wird. Für textilmaterialien (Bänder, Kabel) Reinigungsmittel für feine Stoffe sollten verwendet werden. Es kann von Hand oder in der Waschmaschine gewaschen werden. Es sollte gründlich gespült werden. Gegenstände aus Kunststoff sollten nur in Wasser gewaschen werden. Während des Waschens oder Gebrauchs nasse Geräte sollten unter natürlichen Bedingungen und fern von Wärmequellen getrocknet werden.

- Das Gerät sollte lose, in trockenen und gut belüfteten Räumen, geschützt vor Licht, UV-Strahlung, Staub, spitzen Gegenständen, extremen Temperaturen und ätzenden Substanzen gelagert werden.



In deze handleiding wordt uitgelegd hoe u uw apparaat goed kunt gebruiken. Er worden slechts enkele toepassingen en technieken gepresenteerd. De waarschuwingsborden informeren u over enkele mogelijke risico's in verband met het gebruik van uw apparatuur. Activiteiten op hoogte brengen ernstige risico's met zich mee die niet in deze handleiding zijn beschreven, waarin elke gebruiker verantwoordelijk is voor het beheer van dergelijke risico's, hun veiligheid, hun acties en de gevolgen daarvan. Als u dit niet accepteert of deze handleiding niet begrijpt, gebruik de apparatuur dan niet. Neem contact op met Accessus als u twijfelt of moeite heeft met begrijpen.

Het certificaat is te vinden op de volgende link:

[www.accessusgroup.com](http://www.accessusgroup.com)

#### BESCHRIJVING

Ophangbank SIBA 100 PRO is een hulpapparatuur voor het uitvoeren van werkzaamheden op hoogte zoals: het schilderen van de gevel, het wassen van de ramen, reparatie- of besturingswerkzaamheden.

#### NOMENCLATUUR

- 1-koppelpunten
- 2-Verstelbare gesp
- 3-Ophangbanden
- 4-pins
- 5-lus om de gereedschapstas vast te houden

#### TIJD VAN GEBRUIK EN ONDERHOUD

De bank kan 5 jaar worden gebruikt vanaf de eerste levering tot het gebruik van het magazijn van de gebruiker. Eenmaal na de eerste vijf jaar moet een gedetailleerde fabrieksinspectie worden uitgevoerd.

De inspectie kan worden uitgevoerd door:

- fabrikant van de bank;
- persoon geautoriseerd door de fabrikant;
- bedrijf geautoriseerd door de fabrikant.

Tijdens de fabrieksinspectie wordt de gebruiksperiode van de bank bepaald tot de volgende fabrieksinspectie.

#### Periodieke inspecties:

Ten minste eenmaal per jaar, na elke 12 maanden gebruik, moet de apparatuur uit gebruik worden genomen om een gedetailleerde periodieke inspectie uit te voeren. De periodieke inspectie kan worden uitgevoerd door de persoon die in de fabriek verantwoordelijk is voor periodieke inspecties van de apparatuur en die in de kwestie is opgeleid. Ook de fabrikant of de persoon / het bedrijf gemachtigd door de fabrikant kan periodieke inspecties uitvoeren. Alle elementen van de apparatuur moeten in detail worden gecontroleerd, met speciale aandacht voor eventuele schade, overmatige slijtage, corrosie, breuken, snijwonden en onjuiste bediening.

#### INSTALLATIE

1. Alleen het veiligheids gordel in overeenstemming met UNE-EN 361 is het enige geaccepteerde apparaat dat dient om houd het lichaam in de persoonlijke beschermingsmiddelen anti-falls.
2. Het verankeringspunt (apparaat) van de anti-valapparatuur moet een stabiele structuur en positie hebben die de mogelijkheid van een val beperkt en de afstand van een vrije val tot een minimum beperkt. Het ankerpunt van de apparatuur moet zich boven het werkstation van de gebruiker bevinden. De vorm en structuur van het ankerpunt van de apparatuur moeten de duurzame verbinding waarborgen en voorkomen dat de incidentele ont koppeling plaatsvindt. Het gebruik van gecertificeerde en gemarkeerde ankerpunten volgens UNE-EN 795 wordt aanbevolen.
3. Het is verplicht om de vrije ruimte onder de werkplek te controleren waar de persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen zullen worden gebruikt om botsingen tegen objecten of vliegtuigen die zich beneden bevinden te voorkomen bij het voorkomen van de val. De waarde van de benodigde ruimte onder de werkplek moet worden gecontroleerd in de bijbehorende instructie van de apparatuur die we van plan zijn te gebruiken.

#### ALGEMENE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

- De ophangbank voor werk op hoogte mag alleen worden gebruikt door mensen die zijn geïnstrueerd in het gebruik ervan.
- Persoonlijke beschermingsmiddelen mogen niet worden gebruikt door personen wier gezondheidstoestand de veiligheid bij dagelijks gebruik en in noodgevallen kan beïnvloeden.
- De werknemer die op hoogte werkt en de SIBA 100 PRO-bank gebruikt, moet worden beschermd tegen vallen van hoogte door het veiligheids gordel en de onafhankelijke anti-valapparatuur (bijv. zelfintrekkende inrichting, flexibele geleider).
- Wanneer een dergelijke noodzaak zich voordoet, moet een toepasselijk reddingsplan worden opgesteld.
- Het is verboden om wijzigingen aan de apparatuur aan te brengen zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant.
- Elke reparatie van de apparatuur kan alleen worden uitgevoerd door de fabrikant van hetzelfde of door zijn gemachtigde vertegenwoordiger.
- De apparatuur kan niet worden gebruikt voor de doeleinden die niet zijn bedoeld.
- De bank is een personal computer en mag slechts door één persoon worden gebruikt.
- Zorg ervoor dat alle elementen van de apparatuur die het anti-valsysteem vormen, voor gebruik correct met elkaar





samenwerken. Controleer periodiek de verbindingen en de pasvorm tussen de systeemcomponenten om te voorkomen dat ze uiteindelijk losraken of loskoppelen.

- Het is verboden apparatuur van het anti-valsysteem te gebruiken waarin de werking van een onderdeel de functionaliteit van de ander.
- Vóór elk gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen moet deze visueel worden geïnspecteerd om de juiste staat en werking ervan te controleren.
- Tijdens een dergelijke inspectie moeten alle elementen van de apparatuur worden gecontroleerd, waarbij bijzondere aandacht wordt besteed aan eventuele schade, overmatige slijtage, corrosie, breuken, snijwonden en onjuiste bediening. In de volgende teams moet speciale nadruk worden gelegd op:
  - het veiligheidsgordel en de gordels om de positie te behouden: gespen, verstelbare elementen, krimppunten (gespen), linten, naden, pinnen;
  - in energieabsorbers en in de riemen om de positie te behouden: krimplussen, tape, naden, doos, connectoren;
  - op kabels en textielgeleiders: kabel, lussen, vingervoeden, connectoren, verstelbare elementen, vlechten;
  - op stalen kabels en geleiders: kabel, draden, klemmen, vingervoeden, connectoren, instelbare elementen;
  - in de zelf-intrekkende apparaten: kabel, band of correcte verichting van de winder, verichting van het slot, doos, energieabsorbers, connectoren;
  - in zelfaanspannende apparaten: apparaatlichaam, correcte verplaatsing door de gids, verichting van het slot, rollen, schroeven en klinknagels, energieabsorber;
  - op de connectoren (carabiners): draaglichaam, klinknagels, hoofdvinger, vergrendeling.
- In sommige gevallen, als de beschermingsmiddelen een ingewikkelde en complexe structuur hebben, zoals het geval is met zelfintrekkende inrichtingen, kunnen periodieke inspecties alleen worden uitgevoerd door de fabrikant van de apparatuur of zijn gemachtigde vertegenwoordiger. Zodra de periodieke inspectie is uitgevoerd, wordt de datum van de volgende inspectie bepaald.
- Periodieke inspecties die regelmatig worden uitgevoerd, zijn essentieel voor de staat van de apparatuur en de veiligheid van de gebruiker, die afhankelijk is van de onfeilbaarheid en duurzaamheid van de apparatuur.
- Tijdens de periodieke keuring moet worden nagegaan of alle markeringen op de apparatuur leesbaar zijn (het kenmerk van de betreffende apparatuur).
- Alle gegevens betreffende de apparatuur (naam, serienummer, datum van aankoop en levering te gebruiken, gebruikersnaam, informatie over reparaties en inspecties, over het uit

gebruik nemen van de apparatuur) moet worden vermeld op het gebruiksbild voor de

het team in kwestie. De fabrikant waar de apparatuur wordt gebruikt, is verantwoordelijk voor de inscripties op het gebruiksbild. Het formulier wordt ingevuld door de verantwoordelijke persoon van de fabrikant voor beschermingsmiddelen. Persoonlijke beschermingsmiddelen kunnen niet worden gebruikt zonder het ingevulde gebruiksvorm.

- Indien de apparatuur buiten het land van herkomst wordt verkocht, moet de leverancier van de apparatuur hem een instructie voor gebruik, onderhoud en informatie over periodieke inspecties en reparaties verstrekken in de officiële taal van het land waar de apparatuur zal worden gebruikt.
- De apparatuur moet onmiddellijk uit gebruik worden genomen indien er twijfel bestaat over de toestand van de apparatuur of de correcte werking. De apparatuur kan na een gedetailleerde inspectie door de fabrikant van de zelf en uitdrukkelijk zijn schriftelijke toestemming voor het gebruik.

- Tijdens het gebruik van de apparatuur moet bijzondere nadruk worden gelegd op gevaarlijke verschijnselen die van invloed zijn op de werking van de apparatuur en de veiligheid van de gebruiker, en met name op:
  - verstrengeling en verplaatsing door scherpe randen; - oscillerende vallen;
  - elektrogeleidingsvermogen; - om het even welke schade zoals breuk, knipsel, corrosie;
  - extreme temperaturen; - negatieve invloed van klimatologische agentia; - chemische stoffen.

- De apparatuur moet worden vervoerd in een verpakking die het beschermt tegen beschadiging of vocht, bijvoorbeeld in zakken van een stof waterdicht of in stalen of plastic koffers of dozen.

- De apparatuur moet zodanig worden gereinigd en ontsmet dat het materiaal (grondstof) waaruit het is gemaakt, niet wordt beschadigd. Voor textielmaterialen (tapes, kabels) detergents voor fijne stoffen moeten worden gebruikt. Het kan met de hand of in een wasmachine worden gewassen. Het moet grondig worden gespoeld. Voorwerpen van plastic mogen alleen in water worden gewassen. Apparatuur nat tijdens het wassen of gebruik moet worden gedroogd onder natuurlijke omstandigheden, weg van warmtebronnen.

- De apparatuur moet los worden opgeslagen, in droge en goed geventileerde ruimten, beschermd tegen licht, UV-straling, stof, scherpe voorwerpen, extreme temperaturen en bijtende stoffen.



Tässä oppaassa kerrotaan, miten laitteita käytetään oikein. Vain joitakin käyttötarkoituksia ja tekniikoita on esitetty. Varoituskyllit kertovat sinulle mahdollisista riskeistä, jotka liittyvät laitteidesi käyttöön. Korkealla tapahtuvaan toimintaan liittyvä vakavia riskejä, joita ei ole kuvattu tässä käsikirjassa, jossa jokainen käyttäjä on vastuussa tällaisten riskien hallinnasta, heidän turvallisuudestaan, toimistaan ja niiden seurauksista. Jos et hyväksy tätä tai et ymmärrä tätä käsikirjaa, älä käytä laitteita. Ota yhteyttä Accesukseen, jos sinulla on epäilyksiä tai vaikeuksia ymmärtää.

Sertifikaatti löytyy seuraavasta linkistä:

[www.accessgroup.com](http://www.accessgroup.com)

kuvas

Ripustuspenkki SIBA 100 PRO on apulaite korkealla tehtävien töiden suorittamiseen, kuten: Julkisivun maalaus, Ikkunoiden pesu, korjaus-tai ohjaustyöt.

Nimikkeistö

1-Vetokoukkupisteet

2-Säätösolki

3-Ripustusnauhat

4-nastainen

5-Silmukka työkalupussin pitämiseen

## KÄYTTÖ - JA HUOLTOAIKA

Pankkia voidaan käyttää 5 vuotta ensimmäisestä toimituksesta käyttäjän varaston käyttöön. Kun viiden ensimmäisen vuoden jälkeen on suoritettava yksityiskohtainen tehdastarkastus.

Tarkastuksen voi suorittaa:

- penkin valmistaja;
- valmistajan valtuuttama henkilö;
- valmistajan valtuuttama yritys.

Tehdastarkastuksessa määritetään penkin käyttöaika seuraavan tehdastarkastukseen asti.

Määräaikaistarkastukset:

Vähintään kerran vuodessa, joka 12 kuukauden käytön jälkeen, laitteet on poistettava käytöstä yksityiskohtaisen määräaikaistarkastuksen suorittamiseksi. Määräaikaistarkastuksen voi tehdä tehtaalla laitteiden määräaikaistarkastuksista vastaava henkilö, joka on koulutettu asiaan. Myös valmistaja tai valtuuttama henkilö / Yritys valmistaja voi tehdä määräaikaistarkastuksia. Kaikki laitteet osat on tarkastettava yksityiskohtaisesti kiinnittäen erityistä huomiota vaurioihin, liialliseen kulumiseen, korroosioon, repeämiin, viiltoihin ja virheelliseen toimintaan.

## ASENNUS

1. Ainoastaan une-EN 361-standardin mukaiset turvavaljat ovat ainoa hyväksytty laite, joka pitää vartalo henkilökohtaisissa suojavarusteissa putoamisen estämiseksi.

2. Putoamisenestolaitteiden ankkurointipisteessä (laitteessa) on oltava vakaa rakenne ja sijainti, joka rajoittaa putoamisen mahdollisuutta ja minimoi vapaan putoamisen etäisyyden. Laitteen kiinnityspisteen tulee sijaita käyttäjän työpisteen yläpuolella. Laitteen kiinnityspisteen muodon ja rakenteen on varmistettava kestävä liitäntä ja estettävä sen satunnainen irtoaminen. On suositeltavaa käyttää sertifioitua ja merkittyjä kiinnityspisteitä UNE-EN 795-standardin mukaisesti.

3. On pakollista tarkistaa työpaikan alla oleva vapaa tila, jossa henkilönsuojaimia putoamiselta vastaan käytetään, jotta vältetään törmäykset alla oleviin esineisiin tai lentokoneisiin putoamista estettäessä. Työpisteen alle tarkittavan tilan arvo on tarkistettava niiden laitteiden ohjeista, joita aiomme käyttää.

## YLEISET KÄYTTÖOHJEET

- Korkeassa työskentelyyn tarkoitettua ripustuspenkkiä saavat käyttää vain henkilöt, jotka on ohjeistettu sen käytössä.

- Henkilönsuojaimia eivät saa käyttää henkilöt, joiden terveydentila voi vaikuttaa turvallisuuteen päivittäisessä käytössä ja hätätilanteessa.

-Työntekijä, joka työskentelee korkealla ja käyttää SIBA 100 PRO -penkkiä, on suojattava putoamiselta korkeudelta turvavaljaiden ja itsenäisten putoamisenestolaitteiden avulla (esim.itsekelautuva laite, joustava ohjain).

- Soveltuva pelastussuunnitelma olisi laadittava aina, kun tällainen tarve ilmenee.

- Laitteisiin ei saa tehdä muutoksia ilman valmistajan kirjallista lupaa.

- Laitteen korjauksen voi suorittaa vain saman valmistaja tai hänen valtuuttetu edustajansa.

- Laitteita ei saa käyttää tarkoituksiin, joita ei ole tarkoitettu.

- Penkki on henkilökohtainen tietokone ja sitä saa käyttää vain yksi henkilö.

- Varmista ennen käyttöä, että kaikki putoamisenestojärjestelmän muodostavat laitteet toimivat keskenään oikein.

Tarkista säännöllisesti järjestelmän osien väliset liitokset ja



## FI

sovitus niiden mahdollisen löystymisen tai irtoamisen estämiseksi.

-On kiellettyä käyttää putoamisenestöjärjestelmän laitteita, joissa osan toiminta häiritsee toisen toiminta.

- Ennen jokaista henkilönsuojainten käyttöä se on tarkastettava silmämääräisesti sen oikean kunnan ja toiminnan tarkistamiseksi.

- Tällaisen tarkastuksen aikana kaikki laitteen osat on tarkastettava kiinnittäen erityistä huomiota vaurioihin, liialliseen kulumiseen, korroosioon, repeämiin, viiltoihin ja virheelliseen toimintaan. Seuraavissa tiimeissä on erityisesti painotettava:

- turvalinjaat ja vyöt asennon ylläpitämiseksi: soljet, säädettävät elementit, puristuspiestet (soljet), nauhat, saumat, tapit;
- energianvaimentimissa ja hilnoissa asennon ylläpitämiseksi: puristuslenkit, teippi, saumat, laatikko, liittimet;
- kaapeleissa ja tekstiilipastimissa: kaapeli, silmukat, sormustimet, liittimet, säädettävät elementit, punonta;
- teräskaapeleissa ja ohjaimissa: kaapeli, johdot, liittimet, sormustimet, liittimet, säädettävät elementit;
- itsekelaavissa laitteissa: kaapeli, nauha tai kelauslaitteen oikea toiminta, lukon toiminta, laatikko, energianvaimentimet, liittimet;
- itsekiristyvissä laitteissa: laitteen runko, oikea Siirtymä ohjaimella, lukon toiminta, rullat, ruuvit ja niitit, energianvaimennin;
- liittimissä (karabiinit): kantajan runko, niitit, pääsormi, lukitus.

- Joissakin tapauksissa, jos suojaan on monimutkainen ja monimutkainen rakenne, kuten itsekelaavien laitteiden tapauksessa, määräaikaistarkastuksia voi suorittaa vain laitteen valmistaja tai hänen valtuutettu edustajansa. Kun määräaikaistarkastus on tehty, seuraavan tarkastuksen päivämäärä määritetään.

- Säännöllisesti tehtävät määräaikaistarkastukset ovat välttämättömiä laitteiden kunnan ja käyttäjän turvallisuuden kannalta, mikä riippuu laitteiden erehtymättömyydestä ja kestävyydestä.

- Määräaikaistarkastuksessa on tarkistettava, ovatko kaikki laitteissa olevat merkinnät luettavissa (kyseisen laitteen ominaisuudet).

- Kaikki laitteita koskevat tiedot (nimi, sarjanumero, osto- ja toimituspäivä, käyttäjänimi, tiedot korjauksista ja tarkastuksista, laitteiden käytöstä poistamisesta) tulee merkitä käyttölomakkeeseen kyseinen joukkue. Tehdas, jossa laitetta käytetään, vastaa

käyttölomakkeeseen tehdyistä merkinnöistä. Lomakkeen täyttää suojavaarustettaan vastuuhenkilö. Henkilönsuojaimia ei voi käyttää ilman täytettyä käyttölomaketta.

- Jos laite myydään alkuperämaan ulkopuolelle, sen toimittajan on annettava sille käyttö- ja huolto-ohjeet sekä tiedot määräaikaistarkastuksista ja korjauksista sen maan virallisella kielellä, jossa laitetta on tarkoitus käyttää.

- Laitteet on poistettava käytöstä välittömästi, jos niiden kunnosta tai niiden kunnosta herää epäilyksiä oikea toiminta. Laite voidaan palauttaa käyttöön valmistajan yksityiskohtaisen tarkastuksen jälkeen itse ja ilmaista kirjallisen valtuutuksensa käyttöön.

- Laitteen käytön aikana olisi kiinnitettävä erityistä huomiota vaarallisiin ilmiöihin, jotka vaikuttavat laitteen toimintaan ja käyttäjän turvallisuuteen, ja erityisesti: - sotkeutuminen ja siirtyminen terävät reunat; - värähtelevät putoukset; - sähköjohtavuus; - kaikki vauriot, kuten repeämä, leikkaus, korroosio; - äärimmäiset lämpötilat; - ilmasto-aineiden kielteiset vaikutukset; - kemialliset aineet.

- Laitteet on kuljetettava niitä vaurioilta tai kosteudelta suojaavissa pakkauksissa, esim. vesitiiviissä tai teräksisissä tai muovisissa matkalaukuissa tai laatikoissa.

- Laitteet on puhdistettava ja desinfioitava siten, että materiaali (raaka-aine), josta ne on valmistettu, ei vahingoitu. Varten Tekstiilimateriaalit (nauhat, kaapelit) hienojen kankaiden pesuaineita tulee käyttää. Sen voi pestä käsin tai pesukoneessa. Se se on huuhdeltava huolellisesti. Muovista valmistetut esineet tulee pestä vain vedessä. Pesun tai käytön aikana märät laitteet on kuivattava luonnollisissa olosuhteissa, poissa lämmönlähteistä.

- Laitteet tulee säilyttää irrallisina, kuivissa ja hyvin ilmastoiduissa tiloissa, suojattuna valolta, UV-säteilyltä, pölyltä, teräviltä esineiltä, äärimmäisiltä lämpötiloilta ja syövyttäviltä aineilta.



В этом руководстве объясняется, как правильно использовать ваше оборудование. Представлены лишь некоторые виды использования и техники. Предупреждающие знаки информируют вас о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего оборудования. Действия на высоте сопряжены с серьезными рисками, не описанными в данном руководстве, в котором каждый пользователь несет ответственность за управление этими рисками, за свою безопасность, за свои действия и за их последствия. Если вы не согласны с этим или не понимаете данное руководство, не пользуйтесь оборудованием. Свяжитесь с Accessus, если у вас есть какие-либо сомнения или трудности с пониманием. Сертификат находится по следующей ссылке:

[www.accessusgroup.com](http://www.accessusgroup.com)

#### ОПИСАНИЕ

Подвесной стенд SIBA 100 PRO-это вспомогательное оборудование для выполнения высотных работ, таких как: покраска фасада, мытье стекол, ремонтные или контрольные работы.

#### НОМЕНКЛАТУРА

- 1-Точки зацепления
- 2-Регулирующая ручка
- 3-Подвесные ленты
- 4-Контактный
- 5-Петля для крепления сумки с инструментами

#### ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЯ

Банк может использоваться в течение 5 лет с момента его первой поставки на склад пользователя. Один раз по истечении первых пяти лет должен быть проведен подробный заводской осмотр.

Проверка может быть проведена:

- производитель банка;
- лицо, уполномоченное производителем;
- компания, уполномоченная производителем.

Во время заводского осмотра определяется период использования скамейки до следующего заводского осмотра.

#### Периодические проверки:

Не реже одного раза в год, через каждые 12 месяцев использования, оборудование должно выводиться из эксплуатации для проведения периодической детальной проверки. Периодическая проверка может проводиться лицом, ответственным на заводе, путем периодических проверок оборудования и обучения в этой области. Также производитель или лицо / компания,

уполномоченные производитель может проводить периодические проверки. Все элементы оборудования должны быть тщательно проверены, уделяя особое внимание любым повреждениям, чрезмерному износу, коррозии, поломкам, порезам и неправильной эксплуатации.

#### УСТАНОВКА

1.Только ремни безопасности в соответствии с UNE-EN 361 являются единственным допустимым устройством, используемым для удержания тела в средствах индивидуальной защиты от падения.

2.Точка (устройство) крепления противоударного оборудования должна иметь устойчивую конструкцию и положение, ограничивающее возможность падения и сводящее к минимуму расстояние свободного падения. Точка привязки компьютера должна находиться над рабочим местом пользователя. Форма и структура точки крепления оборудования должны обеспечивать надежное соединение и предотвращать случайное отключение оборудования. Рекомендуется использовать точки крепления, сертифицированные и маркированные в соответствии с UNE-EN 795.

3.Обязательно проверьте свободное пространство под рабочим местом, на котором будут использоваться средства индивидуальной защиты от падения, чтобы избежать ударов по предметам или плоскостям, находящимся внизу, при предотвращении падения. Величина требуемого пространства под рабочим местом должна быть указана в соответствующей инструкции к оборудованию, которое мы планируем использовать.

#### ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Подвесной стенд для высотных работ должен использоваться только лицами, обученными его использованию.
- Средства индивидуальной защиты не могут использоваться лицами, состояние здоровья которых может повлиять на безопасность при повседневном использовании и в аварийном режиме.
- Работник, работающий на высоте и использующий скамью SIBA 100 PRO, должен быть защищен от падения с высоты с помощью ремней безопасности и независимого противоударного оборудования (например, саморасширяющегося устройства, гибкой направляющей).
- План спасения, применимый всегда, должен быть подготовлен, когда возникает такая необходимость.
- Запрещается вносить какие-либо изменения в оборудование без письменного разрешения производителя.
- Любой ремонт оборудования может производиться только его производителем или его уполномоченным представителем.
- Нельзя использовать оборудование для нецелевых целей.
- Банк является личным оборудованием и должен использоваться только одним человеком.
- Перед использованием убедитесь, что все элементы оборудования, составляющие систему защиты от падения, правильно взаимодействуют друг с другом. Периодически проверяйте соединения и подгонку



между компонентами системы, чтобы избежать их возможного ослабления или отсоединения.

- Запрещается использовать оборудование системы защиты от падения, в котором функционирование одного компонента мешает функционированию другого.

- Перед каждым использованием средств индивидуальной защиты их следует визуально осматривать, чтобы убедиться в их надлежащем состоянии и работоспособности.

- Во время такого осмотра необходимо проверить все элементы оборудования, уделяя особое внимание любым повреждениям, чрезмерному износу, коррозии, разрывам, порезам и неправильной эксплуатации. В следующих командах особое внимание следует уделять:

- ремни безопасности и ремни безопасности для удержания положения: пряжки, регулируемые элементы, точки (пряжки) крепления, ленты, швы, булавки;

- на поглотителях энергии и на ремнях для удержания в нужном положении: зажимные стяжки, лента, швы, коробка, разъемы;

- на кабелях и текстильных направляющих: кабель, петли, наперстки, разъемы, регулируемые элементы, оплетка;

- на кабелях и стальных направляющих: кабель, провода, клеммы, наперстки, разъемы, регулируемые элементы;

- в саморегулирующихся устройствах: кабель, лента или правильная работа намотчика, блокировка, коробка, поглотители энергии, разъемы;

- в самозатягивающихся устройствах: корпус устройства, правильное перемещение по направляющей, работа замка, ролики, винты и заклепки, поглотитель энергии;

- на соединителях (карабинах): несущий корпус, заклепки, основной язычок, работа замка.

- В некоторых случаях, если защитное снаряжение имеет сложную и сложную конструкцию, как в случае с самовосстанавливающимися устройствами, периодические проверки могут проводиться только изготовителем оборудования или его уполномоченным представителем. После проведения периодической проверки будет определена дата следующей проверки.

- Регулярные проверки, проводимые на регулярной основе, необходимы для состояния оборудования и безопасности пользователя, которая зависит от надежности и долговечности оборудования.

- Во время периодической проверки следует проверять, все ли маркировки на оборудовании разборчивы (характеристика рассматриваемого оборудования).

- Все данные, относящиеся к оборудованию (название, серийный номер, дата покупки и поставки для использования, имя пользователя, информация о ремонте и осмотре, вывод оборудования из эксплуатации), должны быть указаны в карточке

использования для рассматриваемого оборудования. За записи в паспорте пользователя несет ответственность завод, на котором используется оборудование. Карточка заполняется ответственным лицом на заводе защитного оборудования. Вы не можете использовать средства индивидуальной защиты без заполненной карточки использования.

- Если оборудование продается за пределами страны его происхождения, поставщик оборудования должен снабдить его инструкцией по эксплуатации, техническому обслуживанию и информацией, касающейся периодических осмотров и ремонта. На официальном языке страны, в которой будет использоваться оборудование.

- Оборудование должно быть немедленно выведено из эксплуатации, если возникнут какие-либо сомнения относительно его состояния или его правильной работы. Оборудование может быть передано для использования после детальной проверки его изготовителем и предоставления письменного разрешения на использование.

- Во время использования оборудования особое внимание следует уделять опасным феноменам, влияющим на работу оборудования и безопасность пользователя, и, в частности, на:

- запутывание и смещение острыми краями;
  - колеблющиеся провалы;
  - электропроводность; - любые повреждения, такие как разрыв, порезы, коррозия;
  - экстремальные температуры; - негативное воздействие климатических факторов; - химические вещества.
- Оборудование должно перевозиться в упаковке, защищающей его от повреждений или влаги, например, в мешках из водонепроницаемой ткани или в стальных или пластиковых чемоданах или коробках.

- Оборудование должно быть очищено и продезинфицировано таким образом, чтобы не повредить материал (сырье), из которого оно изготовлено. Для текстильных материалов (лент, кабелей) следует использовать моющие средства для тонких тканей. Его можно стирать вручную или в стиральной машине. его следует тщательно промывать. Изделия из пластика следует стирать только в воде. Влажное оборудование во время стирки или использования следует сушить в естественных условиях, вдали от источников тепла.

- Оборудование должно храниться свободно, в сухих и хорошо проветриваемых помещениях, защищенных от света, ультрафиолетового излучения, пыли, острых предметов, экстремальных температур и едких веществ.



لعب قصاصها تادعها مادختسا فيفكيك ليئلدا اذه حرشي تايؤقتلاو تامادختسالا ضرب عميوقت متهي، حيحص لكشرب ظمبت حبلارطاعلم ضرب عمي كغلب ريذختلا تامال ع، طوق ظشونلا يوطنت. لعب قصاصها تادعها مادختساب قول حمتلما ليئلدا اذه يف قصوصوم ريغ تمويحس رطاعم وعل ع عافتسالا يف همتللسرو رطاعلم اذه قرادان ع الووسم مدختسرم لك نوكي شيح، ليئلدا اذه همتن ال وا اذه لقبك ال تنك اذا، اهبواوخو مهل اعفاو لكوشن يا لكيدل ناك اذا سيريئلا لاصيتالا. زاهجل مدختسيت الف. همتلما يف تابوعص وا

يئلدا تادعها طبارل وعل ع دافتسالا وعل ع روشل نكمي

www.accesusgroup.com

فصرولا

يف لمعلا اءال كءاسم تءاءعم وه 100 اب قويل عتلا دعقم وا حالصوا، ففاونلا لسغو، فءااول، اءاط، بئشم عافتسالا لمعلا وعل ع قرطوسلا

تاي ميسنلا

قببق ع طوق-1

ليءد ع لقبشم-2

قويل عتلا قطرشأ-3

سربوبد 4

تاوءالا قببق ع قويل ققلح-5

قزايصرولا مادختسالا تقو

يلا لوالا ميلسنلا نم تاوس 5 قءمل كنبلا مادختسارا نكمي قءاو قرم، مدختسولما عودتسرم مادختسارا لصرغم صرغ اءا بيجي، ليلاوالا سءمءلا تاوسرلا دعب عءصملا

لقبق شي نم شيتفتل اءا بيجي

بءقءمل عءصملا قطرشأ -

بءعءصملا قطرشأ لقبق نم ضروفملا صءشلا -

بءعءصملا قطرشأ لقبق نم اب حرصم قطرش -

دعقملا مادختسارا قرفن ديدجت متهي، عءصملا صرغ اءنا يئلدا عءصملا صرغ يءت

بيروءلا شيتفتل تايءلمع

مادختسالا نم ارش 12 لك دعب، قءسلا يف لقالا وعل ع كءاو قرم لءصم بيروء صرغ اءا بيجي مادختسالا نم زاهجلا طازا بيجي، يف لووسرلا صءشلا لقبق نم بيروءلا صرغءلا اءا بيجي نكمي صبيروءتو تاءءمءل بيروءلا شيتفتل تايءلمع نع عءصملا رءملا وعل ع

اهل صءرءملا قطرشأ / صءشلا وا بءعءصملا قطرشلا اضيا لقبق نم

بيروءلا شيتفتل تايءلمع اءا بيجي بءعءصملا قطرشأ بوقت دق هالي عم، لئيصفتلاب زاهجلا رصان ع عيجم صرغ بيجي، قءمءنو، لكشو، طرفم اءتسرو، ررض يال صراخ اءمءتا، حيحص ريغ لئيءشسو، حورجو

بيكفرت

زاهجل لكشي 361 نا-زيول اققو قءالسرا ريءسيت طوق 1. وعل لمعي يئلدا لوبوقملا ديولما دءاضلما فيصءشلا فيءملا تاءءعم يف ميسنلا وعل ع ظلف حلا طوقسارلل

دءاضلما تاءءمءل (زاهج) شيتفتلما قءونل نوئي نا بيجي 2. طوقسولا فينالفم نم دءي نيروقتسرم عءصومو لكفي طوقسارلل طببرلا قءونل نوئي نا بيجي رءملا طوقسولا عءاسم نم لائقوي لكش نمضي نا بيجي. مدختسولما لمع قءم قوف ءنوجوم تاءءمءل اطاصرفنا عمو مءائلا لاصيتالا تاءءمءل طببرلا قءونل لكفيو قءمءلا طببرلا طلقن مادختساب يءصويو. شوءءل نم يءضءلا 795. مقءر حءمءلا مهالا ماظنل اققو قءمءلا

لمعلا نالفم لفسا قءلا عءاسملا نم ققءتلا بيروءسلا نم 3. طوقسولا دءض فيصءشلا فيءمءلا تاءءعم مادختسارا متهي شوح اءا دءو ءولما تارءاظنلا وا اءيشالا وعل ع تارءيتائل بءسءن قبولملا ءءاسملا قءوي نم ققءتلا بيجي طوقسولا عمو دء يئلدا تاءءمءل طلباقملا تامءل عتلا يف لمعلا قءمءل تحت اءمادختسارا مزءعن

مادختسالا قءمءل تامءل عت

نم طوق عافتسالا يف لمعلا قويل عتلا دعقم مادختسارا بيجي - مادختسارا يف مءمءل عت مء يئلدا صراخسالا لقبق

صءخسالا لقبق نم فيصءشلا فيءمءلا تاءءعم مادختسارا زوجي ال - مادختسالا يف قءالسرا وعل ع فيصءلا مءءلا ح رءوت دق يئلدا عءاوظنلا عءصرو فيو مءمءلا

دعقم مدختسوي عافتسارا وعل ع لمعي يئلدا لمعلا قءمءل بيجي - قءسولاب عافتسالا نم طوقسولا نم SIBA 100 PRO لاء بيروء زاهج لءشم) طوقسارلل دءاضلما قلقءسولما تاءءمءل وءمءالا اءا بيجي (نرم ليئلدا، يءائلا عءاوشلا

ءءا ءل تاءءمءل قءببءنلل طلباق ذاقنا قطع دادع بيجي - قءل وءلا

نم يءبءتك نذا ءود تاءءمءلا وعل ع تاليدعت يا اءا بيجي رءمي - بءعءصملا قطرشأ

قطرشأ لقبق نم اءا تاءءمءل حالصا يا اءا بيجي ال - ضروفملا قءمءم لقبق نم وا اهل بءعءصملا

لووصومءلا ريغ صءرءا ءل تاءءمءل مادختسارا نكمي ال -

نم مادختسارا بيجي فيصءش رءوي بءمءك زاهج نع قءابء دعقملا - طوق دءاو صءش لقبق

يئلدا تاءءمءل رصان ع عيجم نم زاهج، مادختسالا لقبق - صءءلا اءض عءم ءو ءءت طوقسولا ءءالفم ماظن لكشفت قءمءل مءل لاصفملا نم بيروء لكشبق ققءت. حيحص لكشرف قءمان يف اءلصرف وا اءمءسرا عءمء لءا نم ماظنلا تانوكم نءب قءاطملا

لاءءدي يئلدا طوقسارلل دءاضلما ماظنلا تاءءعم مادختسارا رءمي - عءم تانوكملا دءا لئيءمءل مءمء



اصحيف بجي ، فيص غشئلا فيامحل تادعبل مادمختسا لك لبق -  
ني جي حصرلا اطري غشئتو امتلاخ نم ققحئلا لجأ نم ايرصرب

عم ، زاهجلا رصان ع عيم ص صهف بجي ، ص صهفلا اذ ه انشا -  
، لكئاشلاو ، طرفملا لكئاشلاو ، ررض يال صراخ مامتهه االي  
يف . جي حصرلا ريغ لي غشئتلا ، تاضيف غشئتلاو ، قزبئلا  
:لوع صراخ لكشرب لي غشئتلا بجي قئولئلا قزبئلا  
رصان ع ، مي زابا :فقوبلا :لوع ظلف لعل قزبئلا وانما ا مزح -  
تاقبض ، طوئراش ، (مي زابا) صرق علا طاقن ، لي يدغئتل طباق  
:بس يبابيد ،

:فقوبلا :لوع ظلف لعل قزبئلا يغو قاطلا صاصئتم يف -  
:تالصروم ، عجرم ، تاقبض ، طوئرشلا ، تاقولجلا تديعت  
، تانابتشرك ، تاقولج ، لباك :جي سزلا قزداو تالباقتلا :لوع -  
:ليديعت ، ليديغئتل طباق رصان ع ، تالصروم  
لكئاشلاو تالباقتلا :يذيقولئلا قزبئلاو تالباقتلا :لوع -  
طباقلا رصان علاو تالصرولماو تانابتشركشلاو تاطحئلاو  
:ليديغئتل

لي غشئتلا و طوئرش و لباك :يئانلا عجارئتا قز هه يف -  
قونصرلا ، لغللا لي غشئت ، ، فانفلل جي حصرلا  
:تالصروم ، قاطلا صاصئتم  
:جي حصرلا عجارئلا ، زاهجلا منج :يئانلا دئلا قز هه يف -  
يغاربلا ، تارئئبلا ، لغللا لي غشئت ، لي دلا قضاوب  
:قاطلا صصئم ، ريماسملاو  
، ريماسملا ، لقانلا منج :قوسئت تاقولج) تالصرولما :لوع -  
:لغللا قيلم ع ، يسيئرلا عبصرلا

دق عبو قذ عم لكه فيامحل تادعبل نك اذ ، تالاحلا ضب يف -  
تايلمع ع اراج نكهي ال ، يئانلا عجارئتا قز هه اجمع لاجلا وه امك ،  
و تادعبل مادمختسا ظفرئلا لبق نم ال فيرودلا شريتغئتا  
ديعت بنتيس ، فيرودلا ص صهفلا اراج در عيم . ضفوقملا طئشم  
يئانلا ص صهفلا خيرت

اوارجلا دمتي يئتا فيرودلا شريتغئتا تايلمع ربتعت -  
يئتاو ، مدمختسملا قئاسو تادعبللا ظلال فيرورض ماطئناب  
امتئاسو تادعبللا قئاص :لوع دبتعت

عيمج تنك اذ اام ققحئتا بجي ، فيرودلا ص صهفلا انشا -  
تادعبللا قئاص (قوروم زاهجلا :لوع قوجولما تامال علا  
). (فين هبلا)

قورلا ، (سالا) تادعبلاب قؤل غئتملا تانايبل عيمج -  
مسا ، مادمختسال مئلسئلاو اوشئلا غخيرت ، مئلسئلا  
مدمختسملا

نم تادعبللا ظلاز لوج ، شريتغئتاو تاحالصال لوج تامول عم  
ل مادمختسا ققرو :لوع (مادمختسال  
لؤوسيم تادعبللا هيف مدمختسئت يئتا عنصرملا . ين عملا قيرفلا  
نم چؤونملا هيب عبت دمتي مادمختسال ققرو :لوع شؤوقئلا نع  
نكهي ال ، فيامحلا تادعبل عيمج يف لؤوسملا ص صهفلا لبق  
مادمختسال چؤونم نؤوب فيص غشئتلا فيامحلا تادعبل مادمختسا  
اب عئلا

:لوع بجي يف ، ليصلال دلبلا جراخ تادعبللا هيب بت اذ -  
تامول عئلاو نايصلال مادمختسال تامول عبت ادوزت درولما  
عغلاب فيرودلا حالصالو شريتغئتا تايلمع عبت قؤل غئتملا  
هيف تادعبللا مادمختسا بنتيس يئتا دلبلل فيسرلا

لوكش يا شرط اذ روفلا :لوع مادمختسال نم زاهجلا ظلاز بجي -

هتلاخ و هتلاخ لوج  
دعب مادمختسال تادعبللا عاچرا نكهي . جي حصرلا قيلم علا  
لوع عنصرملا ظفرئلا لبق نم لوصم ص صهف  
مادمختسال ديب اتفلا مضيوفئت نع ري غشئتلاو ص صهف

:لوع صراخ لكشرب زيفئتا يغبني ، تادعبللا مادمختسا انشا -  
قئاسو تادعبللا لي غشئت :لوع رشوت يئتا قزبئلا رهاولما  
:لوع صروصئلا هجو لي عم ، مدمختسملا  
ببئختملا طوقئلا - ؛ قح فواجب عجارئلاو لكباشئلا -  
عقؤللاو قزبئلا لئثم ررض يا - ؛ ياببرقلا ليصوتلا -  
:لكئاشلاو  
لماوللا يبلئلا ريئانئلا - ؛ يوصقلا قزبئلا تاجرد -  
:فيامحلا داوملا - ؛ فيامحلا

، بوئرلا و افئئلا نم ادمحت تاوب يف تادعبللا لقن بجي -  
شراقلا نم عؤونصرم ص صهفلا يف لئثملا لي بس :لوع  
قيدانص و ابئاقح كئيتس اللبلا و ابصللا يف و اام

ادمحت فلئتلا قزبئلا هريهتتو تادعبللا فيظنت بجي -  
ل اوم تاعنص يئتا (ماخلا دئلام) دئلام  
تامظنملا (تالباقتلاو قظرئالا) جي سزلا داوم مادمختسا بجي  
لكذ . قئاس علا يف و دلباب الامع نكهي . قئيقئلا شمقائل  
نم عؤونصرملا رصان علا لسع بجي . اديج هفطض بجي  
ظلبملا تادعبللا فيف عبت بجي . طوقف ااملا يف كئيتس اللبلا  
اديعب ، في عيبطلا فسورظلا يف مادمختسال و ا ليس علا انشا  
قزبئلا رداصنم نع

دتي جو قحاج نكلام يف ، قضا فاضئف تادعبللا ني زبخت بجي -  
رابت علاو في سئبئلا قوف عئشالاو موضلا نم عيمج ، فيوتئلا  
فيوئلا داوملا يوصقلا قزبئلا قزبئلا تاجردو دئلام ايشالاو











